70th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between India and China

April 01, 2020

ہندوستان اور چین کے مابین سفارتی تعلقات کے قیام کی 70 ویں سالگرہ

01 اپریل، 2020

یکم اپریل، 2020 کو ہندوستان اور عوامی جمہوریہ چین کے مابین سفارتی تعلقات کے قیام کی 70 ویں سالگرہ کے موقع پر جمہوریہ ہند اور عوامی جمہوریہ چین کے صدور، وزرائے اعظم اور وزرائے خارجہ کے مابین مبارکباد کے پیغامات کا تبادلہ ہوا۔

2۔ بھارتی صدر جناب رام ناتھ کووند نے، چینی صدر شی جنپنگ کو لکھے گئے اپنے خط میں، چین کی حکومت اور عوام کے لئے 'پرتپاک سلام، مبارکباد اور نیک خواہشات' پیش کیں اور اس بات کا ذکر کیا کہ دونوں فریقوں نے سیاسی، معاشی اور عوام سے عوام کے مابین تعلقات سمیت متعدد شعبوں میں اپنی دوطرفہ تعلقات کو بڑھانے میں خاص طور پر آخری چند سالوں میں کافی پیشرفت کی ہے۔

3۔ وزیر اعظم جناب نریندر مودی نے چینی وزیر اعظم لی کی کیانگ کے لئے اپنے پیغام میں کہا ہے کہ 'ہندوستان اور چین دو قدیم تہذیبیں ہیں، جن میں صدیوں سے باہمی فائدہ مند تبادلے کی طویل تاریخ رہی ہے۔ آج، ہم دو بڑے ترقی پذیر ممالک اور ابھرتی ہوئی معیشتیں ہیں جو عالمی منظرنامے میں تیزی سے اہم کردار ادا کررہی ہیں۔ اس طرح، ہندوستان اور چین کے مابین اچھے تعلقات نہ صرف ہمارے اپنے ممالک کے لئے سازگار ہیں، بلکہ یہ ہمارے خطے اور دنیا کے امن، استحکام اور خوشحالی کے نقطہ نظر سے بھی اہم ہیں'۔ وزیر اعظم نے اس بات کو بھی اجاگر کیا کہ 'کووڈ 19 وبائی مرض ہمارے لئے آج کی دنیا کی باہم مربوط نوعیت کی ایک یاد دہانی ہے اور اس لئے اس کے لئے واقعی عالمی رسپانس اپنانے کی ضرورت ہے' اور اس بات کا بھی ذکر کیا کہ وہ چینی وزیر اعظم کے ساتھ مل کر کام کرنے کے منتظر ہیں تاکہ 'ہم اپنے قریب تر ترقیاتی شراکت کو مزید مضبوط اور مستحکم بنائیں اور آنے والے سالوں میں اس کو اور بھی اونچائیوں تک لے جائیں'۔

4۔ وزیر خارجہ ڈاکٹر ایس جیشنکر نے چینی وزیر خارجہ وانگ یی کو لکھے گئے اپنے خط میں اس بات کو اجاگر کیا کہ پچھلے سات دہائیوں میں، 'بھارت چین تعلقات کافی حد تک بڑھے ہیں اور تیزی سے متنوع اور کثیر الجہتی بن گئے ہیں'۔ انہوں نے مزید کہا کہ کووڈ 19 مرض کے پھیلنے کی وجہ سے، دونوں فریق 'ان مختلف تاریخی سرگرمیاں کو انجام دینے سے قاصر ہیں جس کی اس تاریخی برسی کو منانے کے لئے پلاننگ کی گئی تھی۔ بہر حال، ہمیں آنے والے مہینوں میں باہمی تعاون سے کام جاری رکھنا چاہئے اور ایک بار جب ہم اور دنیا کووڈ 19 مرض کے پھیلنے پر قابو پاسکیں تو ہم

اس سنگ میل کو اس طور پر منائیں گے جو اس کی اہمیت اور ہمارے دونوں لوگوں کی مشترکہ امنگوں کی حقیقی عکاسی کرتا ہو۔

5۔ کووڈ 19 وبائی وبا کے پھیلنے کی وجہ سے، ہندوستان اور چین اب تک مختلف سرگرمیوں کی تیاری کرنے اور انجام دینے میں کامیاب نہیں ہوسکے ہیں جن کی سفارتی تعلقات کے قیام کی 70 ویں سالگرہ منانے کے لئے پلاننگ کی گئی تھی۔ اس کے باوجود، جبکہ دونوں ممالک کووڈ 19 وبائی بیماری سے پیدا ہونے والے چیلنجوں سے نمٹ رہے ہیں، اس کے ساتھ ساتھ دونوں ممالک اس تاریخی سالگرہ منانے کے حوالے سے باہمی مشاورت میں شریک ہیں، تاکہ وہ اس کو اس طور پر منا سکیں جو اس کی اہمیت اور ہمارے دونوں لوگوں کی مشترکہ امنگوں کی حقیقی عکاسی کرتا ہو۔ فی الحال دونوں فریقین مشترکہ طور پر ان تقریبات کو منانے کے لئے لوگو ڈیزائن کرنے کے لئے مل کر کام کر رہے ہیں۔

نئی دہلی

01 اپریل، 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA’s website and may be referred to as the official press release.